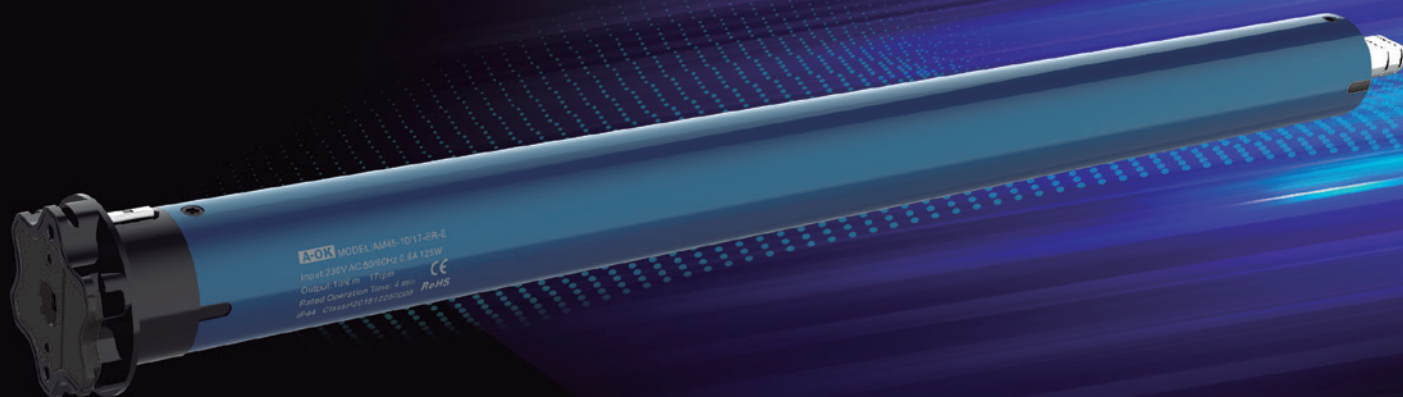


MOTORES TUBULARES

MOTORES TUBULARES / MOTEURS TUBULAIRES / TUBULAR MOTOR



AM45 PLUS BLOCK®



1. Características

Características / Caractéristiques / Characteristics

- **Motor electrónico vía radio, con detección de obstáculos.**
Motor eletrônico via rádio, com detecção de obstáculos. / Moteur électronique par radio, avec détection d'obstacles. / Electronic radio control motor with obstacle detection.
- **Finales de carrera electrónicos.**
Interruptores de limite electrónicos. / Fins de course électroniques. / Electronic limit switches.
- **Posibilidad de establecer 1 posición intermedia.**
Possibilidade de estabelecer 1 posição intermediária. / Possibilité de régler 1 position intermédiaire. / Possibility to set 1 intermediate position.
- **Dos modos de funcionamiento, pulsos y movimiento continuo.**
Dois modos de operação, pulso e movimento contínuo. / Deux modes de fonctionnement, impulsion et mouvement continu. / Two operation modes, pulses and continuous movement.
- **Alta precisión de posicionamiento por encoder.**
Alta precisão de posicionamento por codificador. / Haute précision de positionnement par encodeur. / High-precision positioning via encoder.
- **Protección ante cortocircuitos y parada de protección cuando encuentra resistencia.**
A proteção contra curto-circuito e a proteção param ao encontrar resistência. / Protection contre les courts-circuits et arrêt de la protection en cas de résistance. / Short circuit protection and protective stop when it encounters resistance.
- **Protección ante sobrecalentamiento. Cuando el motor funciona continuamente durante unos 4-10 minutos y la temperatura de la superficie exterior supera los 60° C, el motor deja de funcionar de 3 a 10 minutos.**
Proteção contra superaquecimento. Quando o motor funciona continuamente por cerca de 4 a 10 minutos e a temperatura da superfície externa excede 60 ° C, o motor para de funcionar por 3 a 10 minutos. / Protection contre la surchauffe. Lorsque le moteur fonctionne en continu pendant environ 4 à 10 minutes et que la température de la surface extérieure dépasse 60 ° C, le moteur s'arrête de fonctionner pendant 3 à 10 minutes. / Short circuit protection and protective stop when it encounters resistance.
- **Receptor radio integrado, de alta sensibilidad.**
Receptor de rádio integrado, alta sensibilidade. / Récepteur radio intégré hautement sensible. / Integrated high-sensitivity radio receiver.
- **Botón de programación cableado para facilitar su uso.**
Botão de programação por cabo para facilidade de utilização. / Bouton de programmation câblé pour faciliter l'utilisation. / Wired programming button for ease of use.



- 1 **Azul = Neutro.**
Azul = Neutro / Bleu = Neutre / Blue = Neutral
- 2 **Marrón = Fase.**
Castanho = Fase / Marron = Phase / Brown = Phase
- 3 **Verde-Amarillo = Tierra.**
Verde-Amarelo = Terra / Vert-Jaune = Terre / Green-Yellow = Earth

2. Instrucciones de uso

Instruções de uso / Mode d'emploi / Instructions for use

1

Identificar mando emisor

Identifique o controlo remoto / Identifier la télécommande / Identify transmitter command

*Nota: Si no se realiza alguna acción en 30s, saldrá automáticamente del modo programación.

Nota: Se nenhuma ação for tomada dentro de 30s, sairá automaticamente do modo de programação. / Remarque : si aucune action n'est effectuée dans les 30 s, il quittera automatiquement le mode de programmation. / Note: If no action is executed in 30 seconds, it will automatically exit the programming mode.

Método 1

*Nota: Solo se programará el mando que estemos pulsando.

Nota: Apenas o comando que estivermos a pressionar será programado. / Remarque : Seule la commande sur laquelle nous appuyons sera programmée. / Note: Only the command we are pressing will be programmed.



1 Presionar el botón Subida 4s y mantener pulsado.

Pressione o botão Aumentar 4s e mantenha pressionado. / Appuyer sur le bouton Haut et maintenir enfoncé pendant 4s. / Press and hold the Up button for 4 seconds.

2 Dar corriente al motor.

Ligue o motor. / Alimenter le moteur. / Provide current to the motor.

3 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

4 Soltar y volver a presionar botón subida.

Solte e pressione o botão para cima novamente. / Relâcher et appuyer à nouveau sur le bouton haut. / Release and press the Up button again.

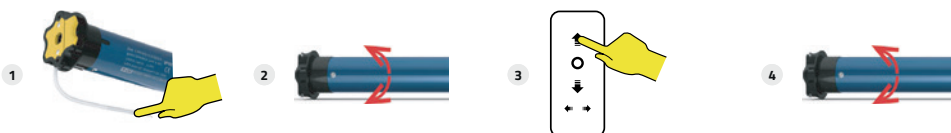
5 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

Método 2

*Nota: Cualquier mando A-OK compatible puede ser grabado.

Nota: Qualquer controlador compatível com A-OK pode ser gravado. / Tout contrôleur compatible avec A-OK peut être gravé. / Note: Any A-OK-compatible controller can be engraved.



1 Presionar 1s el botón programación del cable.

Pressir o botão de programação de cabos para 1s. / Appuyez sur le bouton pendant 1s programmation par câble. / Press the cable programming button for 1s.

2 Dar corriente al motor.

Ligue o motor. / Alimenter le moteur. / Provide current to the motor.

3 Presionar el botón Subida.

Pressir o botão Upload. / Appuyer sur le bouton Upload. / Press the Up button.

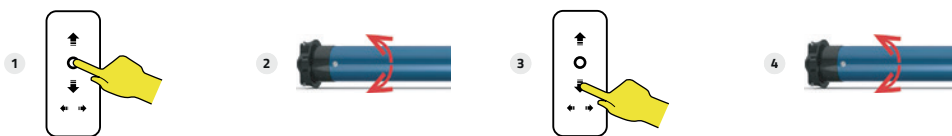
4 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

2

Cambiar sentido de giro

Mudar o sentido de rotação / Changement de sens de rotation / Change rotation direction

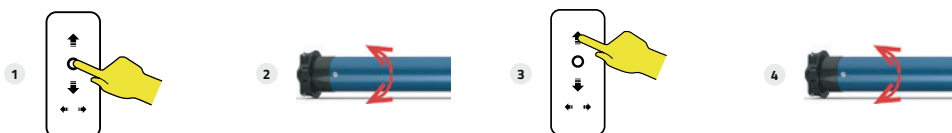


- 1 **Presionar botón Stop 7s.**
Pressione o botão Parar 7s. / Appuyer sur le bouton Stop 7s. / Press the Stop button for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Bajada.**
Pressione o botão Para baixo. / Appuyer sur le bouton Descente. / Press the Down button.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

3

Añadir mando emisor (copiar)

Adicionar o comando do transmissor (cópia) / Ajouter le contrôle de l'émetteur (copie) / Add transmitter command (copy)



- 1 **Presionar botón Stop 7s de un mando programado.**
Pressione o botão Parar 7s de um controlo remoto programado. / Appuyer sur le bouton Stop 7s d'une unité de commande programmée. / Press the Stop button of a programmed command for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Subida del mando nuevo.**
Pressione o botão Aumentar no novo controlo remoto. / Appuyer sur le bouton Montée de la nouvelle commande. / Press the Up button of the new command.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

4

Borrar mando emisor

Excluir comando do transmissor / Supprimer la commande de l'émetteur / Delete transmitter command



- 1 **Presionar botón Stop 7s del mando a borrar.**
Pressione o botão Stop 7s no controlo remoto para excluir. / Appuyer sur la touche Stop 7s de l'unité de commande pour supprimer. / Press the Stop button of the command to be deleted for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Prog del mando a borrar 1s.**
Pressione o botão Prog no controlo remoto para excluir 1s. / Appuyer sur le bouton Prog de l'unité de commande à effacer pendant 1s. / Press the Prog button of the command to be deleted for 1 second.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

5

Borrado general

Exclusão geral / Suppression générale / General deletion



- 1 **Presionar botón Stop 7s de un mando programado.**
Pressione o botão Parar 7s de um controlo remoto programado. / Appuyer sur le bouton Stop 7s d'une unité de commande programmée. / Press the Stop button of a programmed command for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Prog del mando 7s.**
Pressione o botão Prog no controlo remoto 7s. / Appuyer sur le bouton Prog de l'unité de contrôle 7s. / Press the Prog button of the command for 7 seconds.
- 4 **Doble movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação dupla. / Double Mouvement de confirmation. / Double confirmation movement.

6

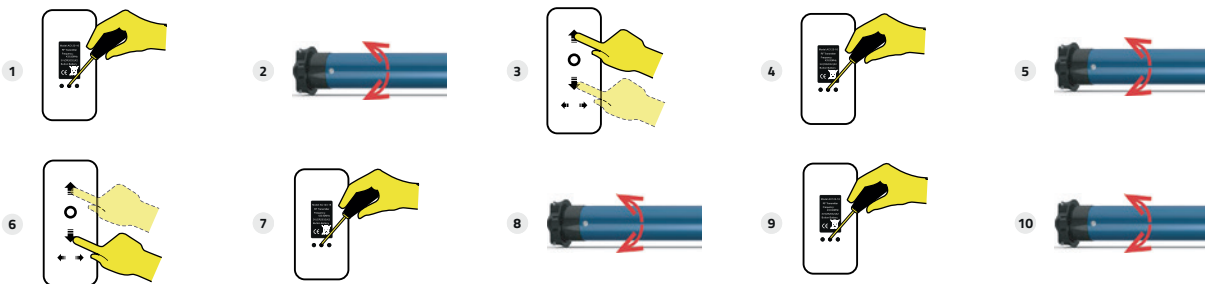
Programación finales de carrera

Cronograma final do programa / Programmation fin de course / End limit programming

Método 1

Ajuste Manual

Configuração manual / Réglage manuel / Manual Adjustment

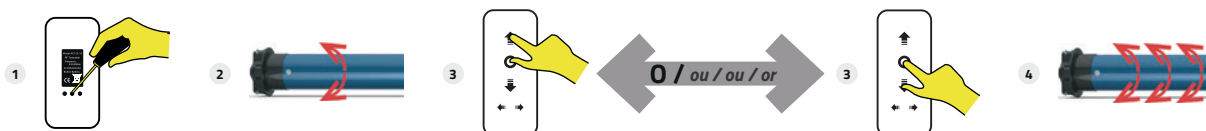


- 1 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Si deseamos realizar el final de carrera superior, presionar SUBIDA hasta el punto deseado.**
Se quisermos realizar o fim de curso superior, pressione ASCENDER até o ponto desejado.
Se desejamos realizar o fim de curso inferior, pressione DESCIDA até o ponto desejado.
Si vous souhaitez effectuer la commutation de la limite supérieure, appuyez sur AUGMENTER jusqu'au point souhaité.
Si l'on souhaite effectuer la commutation de la limite inférieure, appuyez sur DESCENTE jusqu'au point souhaité.
If we want to execute the upper limit switch, press UP up to the desired point.
If we want to execute the lower limit switch, press DOWN up to the desired point.
- 4 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 5 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 6 **Llevar el motor hasta el 2º final de carrera.**
Leve o motor até o 2º fim de curso.
Déplacer le moteur vers le 2e interrupteur de fin de course.
Take the motor up to the 2nd limit switch.
- 7 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 8 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 9 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 10 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

Método 2

Ajuste Automático (topes y flejes rígidos obligatorios).

Ajuste automático (paragens e regras rígidas necessárias). / Réglage automatique (butées et sangles rigides obligatoires). / Automatic Adjustment (mandatory rigid stoppers and straps)

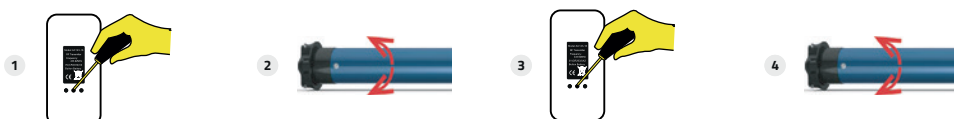


- 1 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botones Subida y Stop.**
Pressione os botões Para cima e Parar. / Appuyer sur les boutons "Montée" et "Stop". / Press the Up and Stop buttons.
- 3 **Presionar botones Bajada y Stop.**
Pressione os botões Para baixo e Parar. / Appuyer sur les boutons "Descente" et "Stop". / Press the Down and Stop buttons.
- 4 **El motor realiza dos maniobras completas, encontrando los límites superior e inferior.**
O motor realiza duas manobras completas, atendendo aos limites superior e inferior. / Le moteur effectue deux manœuvres complètes, en trouvant les limites supérieure et inférieure. / The motor executes complete manoeuvres, encountering the upper and lower switches.

7

Programación posición intermedia

Programação de posição intermediária. / Programmation des positions intermédiaires / Intermediate position programming

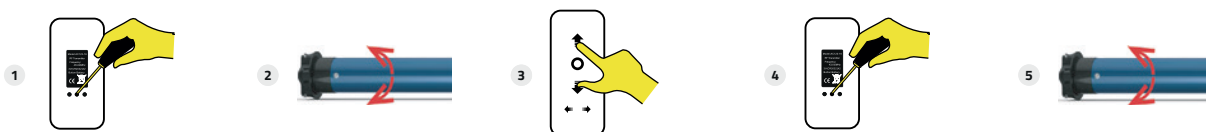


- 1 **Mover el motor a la posición deseada y presionar botón Prog 1s.**
Mova o motor para a posição desejada e pressione o botão Prog 1s. / Déplacer le moteur à la position souhaitée et appuyer sur le bouton Prog 1s. / Move the motor to the desired position and press the Prog button for 1 second.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Presionar botón Prog 1s
- 4 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

8

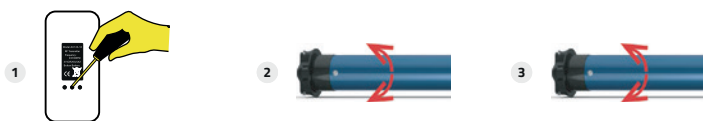
Modificación de parada intermedia y finales de carrera

Modificação de interruptores intermediários de paragem e limite / Modification de l'arrêt intermédiaire et des interrupteurs de fin de course / Modification of intermediate stop and limit switches



- 1 **Mover el motor a la posición que se quiere modificar (final de carrera o posición intermedia), presionar botón Prog 1s.**
Mova o motor para a posição a ser modificada (chave de fim de curso ou posição intermediária), pressione o botão Prog 1s. / Amener le moteur sur la position à modifier (fin de course ou position intermédiaire), appuyer sur le bouton Prog 1s. / Move the motor to the position you want to modify (limit switch or intermediate position), press the Prog button for 1 second.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Corregir la posición.**
Corrija a posição. / Corriger la position. / Correct the position.
- 4 **Presionar botón Prog 1s.**
Pressione o botão Prog 1s. / Appuyer sur le bouton Prog 1s. / Press the Prog button for 1 second.
- 5 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

9

Borrado de posición intermedia*Limpar a posição intermediária / Suppression de la position intermédiaire / Deletion of intermediate position*

- 1 **Llevar el motor a la posición que se quiere borrar y presionar el botón Prog 7s.**
Coloque o motor na posição a ser apagada e pressione o botão Prog 7s. / Déplacer le moteur sur la position à supprimer et appuyer sur le bouton Prog 7s. / Take the motor to the position you want to delete and press the Prog button for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Movimiento de confirmación después de 7s.**
Movimento de confirmação após 7s. / Mouvement de confirmation après 7s. / Confirmation movement after 7 seconds.

10

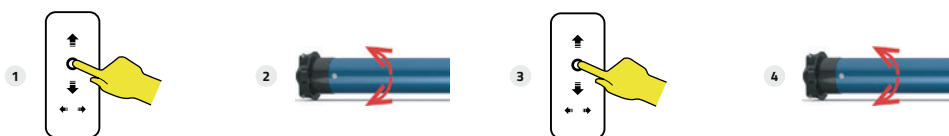
Cambio modo continuo - pulsos*Mudança de modo de pulso contínuo / Commutation en mode impulsionnel continu / Change continuous-pulses mode*

*Nota: El motor se mueve en modo continuo por defecto.

Nota: O motor funciona em modo contínuo por padrão. / Remarque: le moteur se déplace en mode continu par défaut. / Note: The motor moves in continuous mode by default.

*Nota: Si no están programados los finales de carrera, se moverá en modo pulsos.

** Nota: Se os fins de curso não estiverem programados, ele mover-se-á em modo de pulso. / Remarque: si les interrupteurs de fin de course ne sont pas programmés, il se déplacera en mode impulsion. / Note: If the limit switches are not programmed, it will move in pulse mode.*



- 1 **Presionar botón Stop 7s.**
Pressione o botão Parar 7s. / Appuyer sur le bouton Stop 7s. / Press the Stop button for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Stop 1s.**
Pressione o botão Parar 1s. / Appuyer sur le bouton Stop 1s / Press the Stop button for 1 seconds.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

11

Ajuste de sensibilidad

Ajuste de sensibilidade / Réglage de la sensibilité / Sensitivity adjustment

*Nota: El ajuste por defecto es el nivel 3 de un máximo de 5. El nivel 1 es el más sensible.

Nota: A configuração padrão é o nível 3 de um máximo de 5. O nível 1 é o mais sensível. / Remarque: le réglage par défaut est le niveau 3 sur un maximum de 5. Le niveau 1 est le plus sensible. / Note: The default adjustment is level 3 of a maximum of 5. Level 1 is the most sensitive.

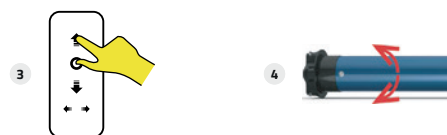
Programación

Programação / Programming / Programming



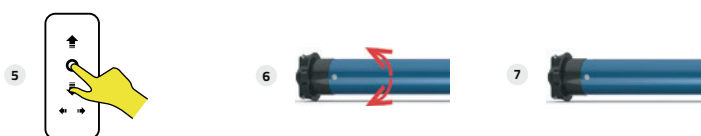
Aumentar sensibilidad

Incrasso sensibilización / Augmenter la sensibilité / Increase sensitivity



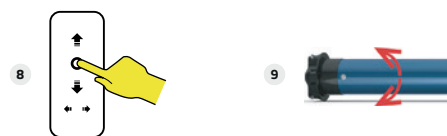
Reducir sensibilidad

Reduzir a sensibilidade / Reduce sensitivity / Réduire la sensibilité



Salida de programación

Saída de programação / Sortie de programmation / Programming output



1 Presionar botones Subida y Bajada al mismo tiempo 5s.

Pressione os botões Aumentar e Diminuir ao mesmo tempo 5s. / Appuyer sur les boutons Haut et Bas en même temps 5s. / Press the Up and Down buttons at the same time for 5 seconds.

2 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

3 Presionar botones Subida y Stop al mismo tiempo.

Pressione os botões Para cima e Parar ao mesmo tempo. / Appuyer simultanément sur les boutons Montée et Stop. / Press the Up and Stop buttons at the same time.

4 Aumentamos la sensibilidad un nivel.

Aumentamos a sensibilidade em um nível. / Nous augmentons la sensibilité d'un niveau / We increase the sensitivity by one level.

5 Presionar botones Bajada y Stop al mismo tiempo.

Pressione os botões Para baixo e Parar ao mesmo tempo. / Appuyer simultanément sur les boutons "Descente" et "Stop". / Press the Up and Stop buttons at the same time.

6 Reducimos la sensibilidad un nivel.

Reduzimos a sensibilidade por um nível. / Nous réduisons la sensibilité d'un niveau. / We reduce sensitivity by one level.

7 Si el motor no se mueve, se alcanzó el ajuste máximo.

Se o motor não se mover, o ajuste máximo foi alcançado. / Si le moteur ne bouge pas, le réglage maximal a été atteint. / If the motor does not move, the maximum adjustment is achieved.

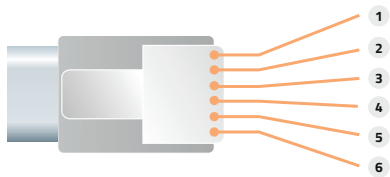
8 Presionar botón de Stop 3s para salir.

Pressione o botão Parar 3s para sai. / Appuyer sur le bouton Stop 3s pour sortir. / Press the Stop button for 3 seconds to exit.

9 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement

12

Conexión pulsadores exteriores*Conexão de botões externos / Connexion de boutons-poussoirs externes / Exterior pulsers connection***Conexión RS485/RS232 y pulsadores exteriores.***Conexão RS485 / RS232 e botões externos. / Connexion RS485/RS232 et boutons poussoirs externes. / RS485/RS232 connection and exterior pulsers.***Pulsadores sin tensión.***Botões sem tensão. / Boutons-poussoirs sans tension. / Voltage-free pushbuttons.*

- 1 **Azul – Puerto Serie A (RS485/RS/232).**
Azul - Porta serial A (RS485 / RS / 232). / Bleu - Port série A (RS485/RS/232) / Blue – Series A Port (RS485/RS/232)
- 2 **Amarillo Bajada.**
Amarelo Descer. / Jaune Descente. / Yellow Down.
- 3 **Verde Stop.**
Paragem Verde. / Vert stop. / Green Stop.
- 4 **Rojo Subida.**
Subir Vermelha. / Rouge Montée. / Red Up.
- 5 **Negro Comun.**
Preto Comum. / Noir commun. / Black Common
- 6 **Blanco – Puerto Serie B (RS485/RS/232).**
Branco - Porta serial B (RS485 / RS / 232). / Blanc - Port série B (RS485/RS/232). / White – Series B Port (RS485/RS/232).

3. Detalles de funcionamiento

Detalhes de funcionamento / Détails opérationnels / Operation details

- Se pueden establecer un máximo de 3 paradas diferentes. Dos finales de carrera y 1 posición intermedia.**
Um máximo de 3 paragens diferentes podem ser definidas. Dois fins de curso e 1 posição intermediária. / Un maximum de 3 arrêts différents peut être défini. Deux interrupteurs de fin de course et 1 position intermédiaire. / A maximum of 3 different stops can be set. Two limit switches and 1 intermediate position.
- Cada posición intermedia se puede ajustar y eliminar individualmente.**
Cada posição intermediária pode ser ajustada e excluída individualmente. / Chaque position intermédiaire peut être définie et supprimée individuellement. / Each intermediate position can be adjusted and deleted individually.
- Los finales de carrera se pueden modificar, pero no borrar individualmente, pero si, al eliminar toda la memoria del motor.**
Os fins de curso podem ser modificados, mas não apagados individualmente, mas sim, apagando toda a memória do motor. / Les interrupteurs de fin de course peuvent être modifiés, mais pas supprimés individuellement, mais en effaçant toute la mémoire du moteur. / The limit switches can be modified but not deleted individually, but this is possible when the entire motor memory is deleted.
- En el modo pulsos, presione el botón subida – bajada, el motor realizará pequeños movimientos. Si presiona el botón arriba –abajo durante más de 3 segundos, el motor funcionará continuamente.**
No modo de pulso, pressione o botão para cima/baixo, o motor fará pequenos movimentos. Se pressionar o botão para cima/para baixo por mais de 3 segundos, o motor funcionará continuamente. / En mode impulsion, appuyer sur le bouton montée-descente, le moteur fera de petits mouvements. Si vous appuyez sur le bouton montée-descente pendant plus de 3 secondes, le moteur fonctionnera en continu. / In pulse mode, press the Up - Down button, the motor will make small movements. If you press the Up - Down button for more than 3 seconds, the motor will continuously operate.
- Para evitar los puntos intermedios, pulsar dos veces el botón subida – bajada con un intervalo de 1s.**
Para evitar pontos intermediários, pressione o botão para cima–para baixo duas vezes em 1s. / Pour éviter les points intermédiaires, appuyer deux fois sur le bouton montée–descente avec un intervalle de 1s. / To avoid the intermediate points, press the Up – Down button twice at one second intervals.
- Cuando se activa la detección de obstáculos, el motor invierte el movimiento, se detiene y solo permite la maniobra contraria.**
Quando a detecção de obstáculos é ativada, o motor inverte o movimento, para e só permite a manobra inversa. / Lorsque la détection d'un obstacle est activée, le moteur inverse le mouvement, s'arrête et n'autorise que la manœuvre inverse. / When the obstacle detection is activated, the motor inverts the movement, stops and only permits the contrary manoeuvre.
- Con el paso del tiempo, puede ser necesario un ajuste de sensibilidad, para evitar falsas detecciones, debidas a suciedad o desgastes.**
Com o tempo, um ajuste de sensibilidade pode ser necessário para evitar falsas detecções, devido a lixo ou desgaste. / Au fil du temps, il peut être nécessaire d'ajuster la sensibilité pour éviter les fausses détections dues à la saleté ou à l'usure. / When the obstacle detection is activated, the motor inverts the movement, stops and only permits the contrary manoeuvre.

4. Incidencias

Incidentes / Incidents / Incidents

Nº	Problema <i>Problema / Problème / Problema</i>	Posible causa <i>Possível causa / Cause possible / Possível causa</i>	Solución <i>Solution / Solution / Solução</i>
1	<p>El motor no se mueve o lo hace muy despacio.</p> <p><i>O motor não se move ou se move muito lentamente.</i></p> <p><i>Le moteur ne bouge pas ou bouge trop lentement.</i></p> <p><i>The motor does not move or moves very slowly.</i></p>	<p>* El voltaje no es correcto. * La instalación es incorrecta.</p> <p><i>*A tensão não está correta.</i> <i>*A instalação está incorreta.</i> <i>*La tension est incorrecte.</i> <i>*Installation incorrecte.</i> <i>*The voltage is incorrect.</i> <i>*The installation is incorrect.</i></p>	<p>* Conectar al voltaje correcto * Verificar la instalación y – o emplear un motor más potente.</p> <p><i>* Conecte à voltagem correta ou.</i> <i>* Verifique a instalação e – ou use de um motor mais potente.</i> <i>*Connecter à la bonne tension ou.</i> <i>*l'installation et – ou utiliser un moteur plus puissant.</i> <i>*Connect at the correct voltage.</i> <i>*Check the installation and – or use a more powerful motor.</i></p>
2	<p>El motor se detiene durante las maniobras.</p> <p><i>O motor para durante as manobras.</i></p> <p><i>Le moteur s'arrête pendant les manœuvres.</i></p> <p><i>The motor stops during manoeuvres.</i></p>	<p>* Ha actuado la protección térmica. * No hay corriente eléctrica.</p> <p><i>* A proteção térmica disparou.</i> <i>* Não há corrente elétrica.</i> <i>*La protection thermique s'est déclenchée.</i> <i>*Il n'y a pas de courant électrique.</i> <i>*It has activated the thermal protection.</i> <i>*There is no electric current.</i></p>	<p>* La protección térmica se rearma automáticamente entre 3 y 10 minutos * Comprobar la corriente eléctrica.</p> <p><i>* A proteção térmica reinicia automaticamente entre 3 e 10 minutos.</i> <i>* Verifique a corrente elétrica.</i> <i>*La protection thermique se réinitialise automatiquement entre 3 et 10 minutes.</i> <i>*Vérifier l'alimentation électrique.</i> <i>*The thermal protection automatically reactivates after 3 to 10 minutes.</i> <i>*Verify the electric current.</i></p>
3	<p>El motor no completa el recorrido.</p> <p><i>O motor não completa o curso.</i></p> <p><i>Le moteur ne termine pas sa course.</i></p> <p><i>The motor does not complete the run.</i></p>	<p>* Está actuando la detección de obstáculos</p> <p><i>* A detecção de obstáculos está funcionando.</i> <i>*La détection d'obstacles s'est déclenchée.</i> <i>*It is activating the obstacle detection.</i></p>	<p>* Comprobar el recorrido de la persiana y ajustar la sensibilidad si es necesario</p> <p><i>* Verifique o curso da persiana e ajuste a sensibilidade, se necessário.</i> <i>*Vérifier la course du volet et ajuster la sensibilité si nécessaire.</i> <i>*Verify the blind run and adjust the sensitivity if necessary.</i></p>